



**04581732**  
Edition 5  
May 2012

## Electric Tool Controller IC1D, IC12D, IC1M, IC12M

---

### Product Information

**EN** Product Information

**ES** Especificaciones del producto

**FR** Spécifications du produit

**IT** Specifiche prodotto

**DE** Technische Produktdaten

**NL** Productspecificaties

**DA** Produktspecifikationer

**SV** Produktspecifikationer

**NO** Produktspesifikasjoner

**FI** Tuote-erittely

**PT** Especificações do Produto

**EL** Προδιαγραφές προϊόντος

**SL** Specifikacije izdelka

**SK** Špecifikácie produktu

**CS** Specifikace výrobku

**ET** Toote spetsifikatsioon

**HU** A termék jellemzői

**LT** Gaminio techniniai duomenys

**LV** Ierices specifikācijas

**PL** Informacje o Produkcie

**RU** Технические характеристики изделия

**ZH** 产品信息



Save These Instructions

**IR** Ingersoll Rand

---

## Product Safety Information

### Intended Use:

These controllers are designed for industrial torque, angle or yield management of assembly operations. Use only with Ingersoll Rand "Q" family of DC electric tools.

| Supply Requirements |       |    |
|---------------------|-------|----|
| V~                  | Hz    | A  |
| 120                 | 50/60 | 16 |
| 230                 | 50/60 | 8  |

For additional information refer to Controller for Electric Tools Safety Information Manual Form 16573701.

Manuals can be downloaded from [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

---

## Produktsicherheitsinformationen

### Vorgesehene Verwendung:

Diese Regler wurden entwickelt, um beim industriellen Betrieb von Baugruppen Drehmoment, Winkel oder Elastizität zu verwalten. Nur in Verbindung mit Gleichstrom (DC)-Elektrowerkzeugen der Modellreihe "Q" von Ingersoll Rand verwenden.

| Versorgungsanforderungen |       |    |
|--------------------------|-------|----|
| V~                       | Hz    | A  |
| 120                      | 50/60 | 16 |
| 230                      | 50/60 | 8  |

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 16573701 im Handbuch Sicherheitsinformationen, Regler für Elektrowerkzeuge.

Handbücher können unter [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com) heruntergeladen werden.

---

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Disse kontrollere er udformet til industriel moment-, vinkel- eller tilvækststyring af samlingsoperationer. Anvend kun sammen med Ingersoll Rand "Q"-familien af jævnstrøms el-værktøjer.

| Strømforsyningskrav |       |    |
|---------------------|-------|----|
| V~                  | Hz    | A  |
| 120                 | 50/60 | 16 |
| 230                 | 50/60 | 8  |

For yderligere oplysninger henvises der til formular 16573701 i vejledningen med sikkerhedsinformation til kontrolleren til el-værktøjer.

Vejledninger kan downloades fra [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

---

## Información de seguridad sobre el producto

### Uso indicado:

Estos controladores han sido diseñados para aplicaciones de apriete industrial, gestión de ángulo o deformación en operaciones de montaje. Sólo para uso con herramientas eléctricas de corriente directa Ingersoll Rand de la familia "Q".

| Requisitos de suministro eléctrico |       |    |
|------------------------------------|-------|----|
| V~                                 | Hz    | A  |
| 120                                | 50/60 | 16 |
| 230                                | 50/60 | 8  |

Para obtener información adicional consulte el formulario 16573701 del manual de información de seguridad de controladores para herramientas eléctricas.

Los manuales pueden descargarse desde [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

---

## Informations de sécurité du produit

### Utilisation prévue:

Ces modules de contrôle sont conçus pour la gestion industrielle des paramètres de couple, d'angle et de limite d'élasticité dans les applications de montage. Utilisez cet équipement uniquement avec les outils électriques à courant continu Ingersoll Rand de la gamme "Q".

| Spécifications relatives à l'alimentation |       |    |
|-------------------------------------------|-------|----|
| V~                                        | Hz    | A  |
| 120                                       | 50/60 | 16 |
| 230                                       | 50/60 | 8  |

Pour des informations complémentaires, reportez-vous au manuel 16573701 d'information de sécurité des modules de contrôle pour outils électriques.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Tietoja tuoteturvallisuudesta

### Käyttötarkoitus:

Nämä ohjaimet on suunniteltu teollisiin momentin, kulman tai tuoton hallintaan kokoonpanosovelluksissa. Käytä vain Ingersoll Rand "Q"- perheen tasavirtasähkötyökalujen kanssa.

| Virtalähdavaatimukset |       |    |
|-----------------------|-------|----|
| V~                    | Hz    | A  |
| 120                   | 50/60 | 16 |
| 230                   | 50/60 | 8  |

Lisätietoja on sähkötyökalujen ohjainten tuoteturvallisuuden lomakkeessa 16573701.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Informazioni sulla sicurezza del prodotto

### Utilizzo:

Questi dispositivi di controllo sono progettati per la coppia industriale, la gestione di angolo o resa nelle operazioni di montaggio. Da usare solo con Ingersoll Rand la famiglia "Q" degli utensili elettrici a corrente continua.

| Requisiti di fornitura |       |    |
|------------------------|-------|----|
| V~                     | Hz    | A  |
| 120                    | 50/60 | 16 |
| 230                    | 50/60 | 8  |

Per ulteriori informazioni fare riferimento al modulo 16573701 del manuale contenente le informazioni sulla sicurezza relativo al dispositivo di controllo degli utensili elettrici.

I manuali sono scaricabili da [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Sikkerhetsinformasjon for produktet

### Tiltenkt bruk:

Regulatorene er designet til industriell vridningsmoment-, vinkel- eller flytbehandling i forbindelse med montering. Skal bare brukes med Ingersoll Rand "Q" familien med elektrisk likestrømsverktøy.

| Tilførselskrav |       |    |
|----------------|-------|----|
| V~             | Hz    | A  |
| 120            | 50/60 | 16 |
| 230            | 50/60 | 8  |

For ytterligere informasjon, se skjemaet 16573701 i regulatorhåndboken om sikkerhetsinformasjon for elektrisk verktøy.

Håndbøker kan lastes ned fra [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld gebruik:

Deze regelapparaten zijn ontworpen voor industrieel koppel-, hoek- of rendementsmanagement bij montagewerkzaamheden. Alleen gebruiken in combinatie met gelijkstroomgereedschap uit de Ingersoll Rand "Q"-familie.

| Voedingsvereisten |       |    |
|-------------------|-------|----|
| V~                | Hz    | A  |
| 120               | 50/60 | 16 |
| 230               | 50/60 | 8  |

Raadpleeg formulier 16573701 in de productveiligheidshandleiding van het regelapparaat voor elektrisch gereedschap voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estes controladores foram concebidos para gestão industrial do torque, do ângulo ou do rendimento de operações de montagem. Estes controladores devem ser exclusivamente utilizados com a os produtos da família "Q" das ferramentas eléctricas de CC da Ingersoll Rand.

| Requisitos de Alimentação de Energia |       |    |
|--------------------------------------|-------|----|
| V~                                   | Hz    | A  |
| 120                                  | 50/60 | 16 |
| 230                                  | 50/60 | 8  |

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do controlador de ferramentas eléctricas com a referência 16573701.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd användning:

Dessa kontroller är utformade för industriell momentdragning, vinkling eller produktionshantering av monteringsoperationer.

Använd endast tillsammans med Ingersoll Rand elektriska likströmsverktyg i "Q"-familjen.

| Driftskrav |       |    |
|------------|-------|----|
| V~         | Hz    | A  |
| 120        | 50/60 | 16 |
| 230        | 50/60 | 8  |

För mer information, se Kontroller för elektriska verktygs produktsäkerhetsinformation Form 16573701.

Manualerna kan laddas ner från [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

### Προοριζόμενη χρήση:

Οι ελεγκτές αυτοί είναι σχεδιασμένοι για βιομηχανική διαχείριση ροπής, γωνίας ή απόδοσης εργασιών συναρμολόγησης. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με ηλεκτρικά εργαλεία συνεχούς ρεύματος κατηγορίας "Q" της Ingersoll Rand.

| Απαιτήσεις τροφοδοσίας |       |    |
|------------------------|-------|----|
| V~                     | Hz    | A  |
| 120                    | 50/60 | 16 |
| 230                    | 50/60 | 8  |

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 16573701 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Ελεγκτών για Ηλεκτρικά Κλειδιά.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Bezpečnostní informace k produktu

### Účel použití:

Tyto řídicí jednotky jsou určeny pro průmyslové řízení kroutícího momentu, úhlu nebo průtažnosti při montážních operacích.

Používejte pouze s elektrickými nástroji napájenými stejným proudem řady Ingersoll Rand "Q".

| Požadavky na napájení |       |    |
|-----------------------|-------|----|
| V~                    | Hz    | A  |
| 120                   | 50/60 | 16 |
| 230                   | 50/60 | 8  |

Další informace naleznete v příručce s bezpečnostními informacemi pro elektrické nástroje č. 16573701.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Toote ohutusteaave

### Ettenähtud kasutamine:

Need kontrollid on konstrueeritud momendi, nurga või toodangu haldamiseks tööstuslike montaažioperatsioonide juures. Kasutage ainult koos firma Ingersoll Rand alalisvoolutööriistade perega "Q".

| Tarnenõuded |       |    |
|-------------|-------|----|
| V~          | Hz    | A  |
| 120         | 50/60 | 16 |
| 230         | 50/60 | 8  |

Lisateavet leiate elektritööriistade kontrolleri ohutusteabe juhendist (Controller for Electric Tools Safety Information Manual), vorm 16573701.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## A termékre vonatkozó biztonsági információk

### Felhasználási terület:

Ezeket a vezérlőegységeket az ipar számára nyomaték, szög vagy összeszerelési műveletek teljesítményének szabályozására tervezték. Csak az Ingersoll Rand egyenáramú villamos szerszámainak "Q" családjával használható.

| Tápellátással kapcsolatos követelmények |       |    |
|-----------------------------------------|-------|----|
| V~                                      | Hz    | A  |
| 120                                     | 50/60 | 16 |
| 230                                     | 50/60 | 8  |

További információt a villamos szerszámok vezérlőegységének 16573701 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvében talál.

A kézikönyvek letöltési címe: [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Gaminio saugos informacija

### Paskirtis:

Šie valdikliai sukurti sukimo momento kampui ir intensyvumui valdyti pramoniniu būdu atliekant montavimo darbus. Naudokite tik su Ingersoll Rand Q grupės prie nuolatinės srovės šaltinių jungiamais elektriniais įrankiais.

| El. maitinimo reikalavimai |       |    |
|----------------------------|-------|----|
| V~                         | Hz    | A  |
| 120                        | 50/60 | 16 |
| 230                        | 50/60 | 8  |

Daugiau informacijos ieškokite elektros įrankių valdiklio saugos informacijos instrukcijoje, forma 16573701.

Instrukcijas galima parsisiųsti internetu: [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Iekartas drošības informacija

### Paredzētais lietojums

Šie kontrolieri ir paredzēti industriālai griezes momenta, lenku vai pretestības regulēšanai montažas operācijās. Lietot tikai ar DC elektrisko instrumentu Ingersoll Rand "Q" grupu.

| Piegādes prasības |       |    |
|-------------------|-------|----|
| V~                | Hz    | A  |
| 120               | 50/60 | 16 |
| 230               | 50/60 | 8  |

Papildu informāciju meklējiet Elektroinstrumentu kontrolieru drošības informācijas rokasgrāmātā 16573701.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Informacja bezpieczeństwa produktu

### Przeznaczenie:

Kontrolery te zostały zaprojektowane do sterowania urządzeniami przeznaczonymi do przemysłowych prac montażowych. Należy używać tylko z narzędziami elektrycznymi Ingersoll Rand rodziny "Q" napędzanymi prądem stałym.

| Zasilanie |       |    |
|-----------|-------|----|
| V~        | Hz    | A  |
| 120       | 50/60 | 16 |
| 230       | 50/60 | 8  |

Dodatkowe informacje patrz instrukcja informacyjna dla kontrolerów narzędzi elektrycznych 16573701.

Instrukcje obsługi dostępne są w internecie na stronie [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Bezpečnostné informácie o výrobku

### Určené použitie:

Tieto ovládacie jednotky sú navrhnuté pre priemyslové riadenie točivého momentu, uhla alebo prietlačnosti pri montážnych prácach. Používajte len s elektrickými nástrojmi napájanými jednosmerným prúdom rady Ingersoll Rand „Q“.

| Požiadavky na napájanie |       |    |
|-------------------------|-------|----|
| V~                      | Hz    | A  |
| 120                     | 50/60 | 16 |
| 230                     | 50/60 | 8  |

Ďalšie informácie nájdete v príručke s bezpečnostnými informáciami pre elektrické nástroje č. 16573701.

Príručky si môžete prevziať z webovej lokality [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Informacije o varnosti izdelka

### Namen:

Ti krmilniki so izdelani za upravljanje z industrijsko uravnavanim navorom, kotom ali donosom montažnih del. Uporabljajte jih samo z Ingersoll Rand enosmerimi električnimi orodji družine »Q«.

| Zahteve za dobavo |       |    |
|-------------------|-------|----|
| V~                | Hz    | A  |
| 120               | 50/60 | 16 |
| 230               | 50/60 | 8  |

Če želite več informacije, glejte obrazec 16573701 v Priročniku za varno delo s krmilnikom za električna orodja.

Priročnike lahko snamete s spletne strani [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

Информация о безопасности изделия

Назначение:

Эти контроллеры предназначены для промышленного управления крутящим моментом, углом или текучестью при операциях сборки. Используйте только с электроинструментом, работающим от постоянного тока, семейства “Q” Ingersoll Rand.

| Требования к поставке |       |    |
|-----------------------|-------|----|
| V~                    | Hz    | A  |
| 120                   | 50/60 | 16 |
| 230                   | 50/60 | 8  |

Для получения более подробной информации смотрите Руководство по безопасности электроинструмента, форма 16573701.

Руководства можно загрузить с веб-страницы [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

产品信息

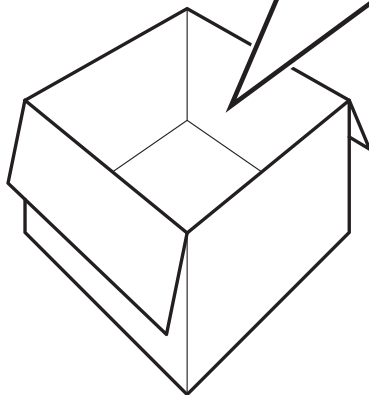
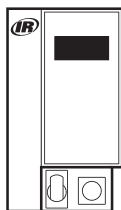
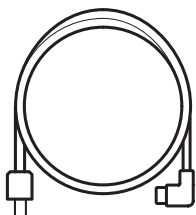
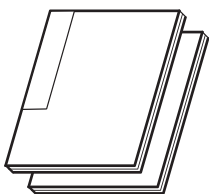
用途:

这些控制器设计用于组装件操作的工业扭矩、角度或弯曲管理。 仅与直流电工具的 Ingersoll Rand “Q” 系列配合使用。

| 供电要求 |       |    |
|------|-------|----|
| V~   | Hz    | A  |
| 120  | 50/60 | 16 |
| 230  | 50/60 | 8  |

有关其它信息，请参考《电动工具控制器安全信息手册》的表16573701。

手册可从[www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com) 下载。



1

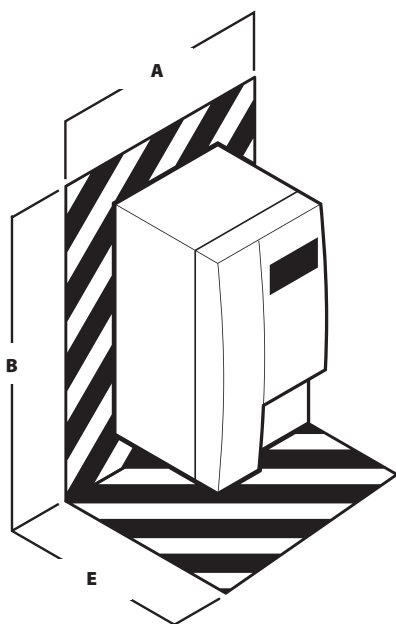
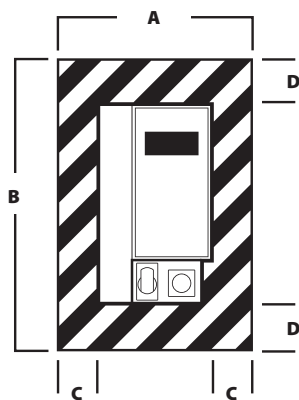
**A = 197 mm (7.75 in.)**

**B = 330 mm (13 in.)**

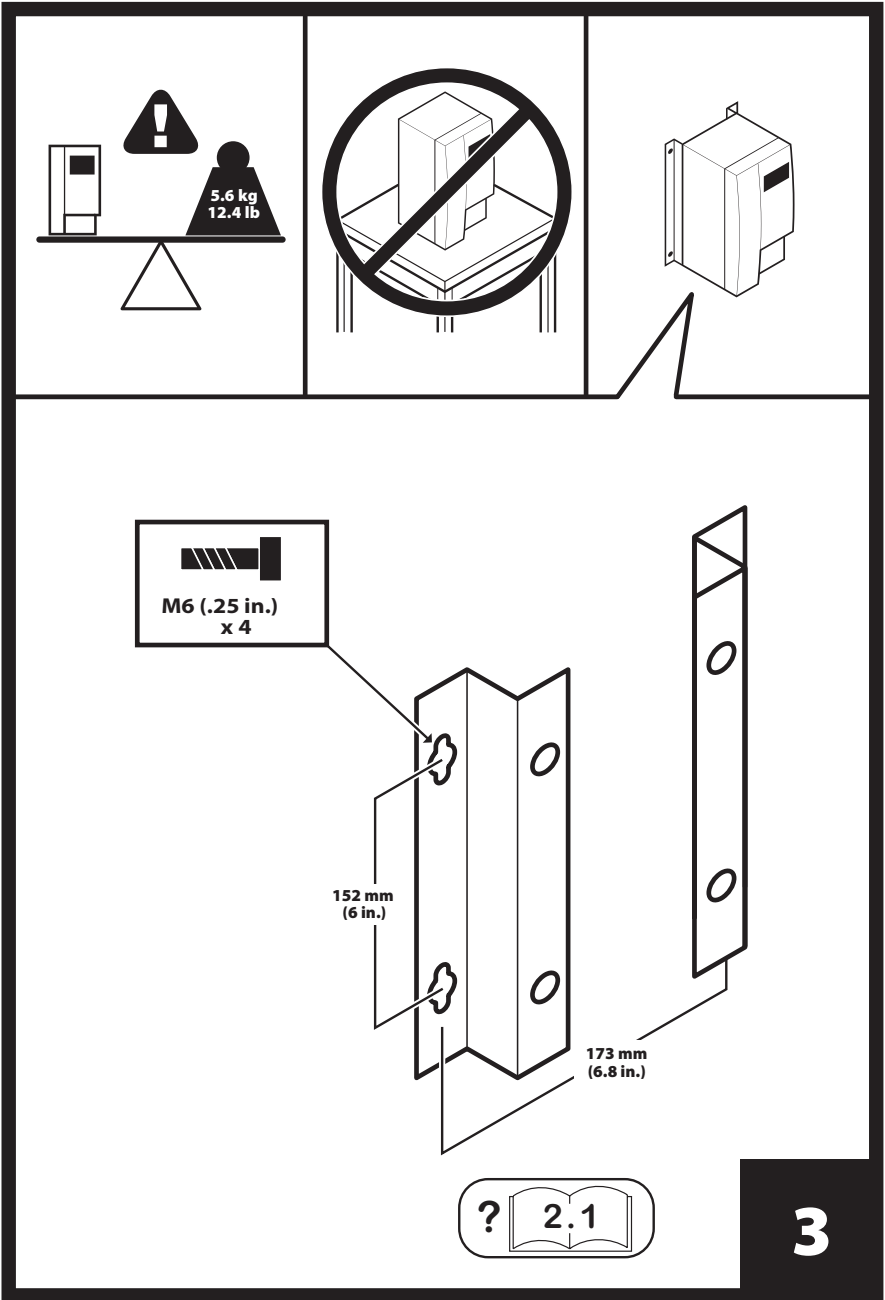
**C = 6 mm (.25 in.)**

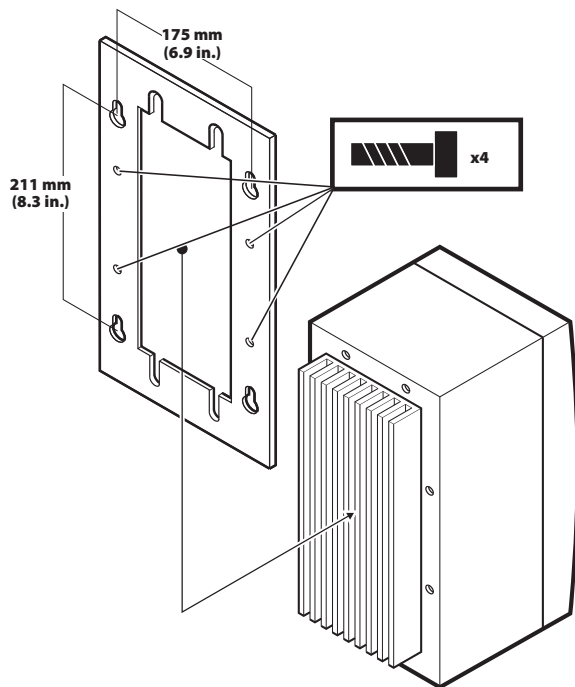
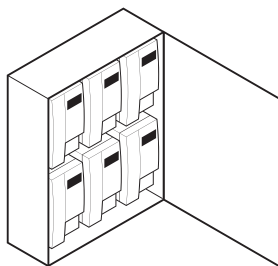
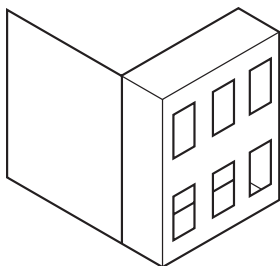
**D = 51 mm (2 in.)**

**E = 457 mm (18 in.)**

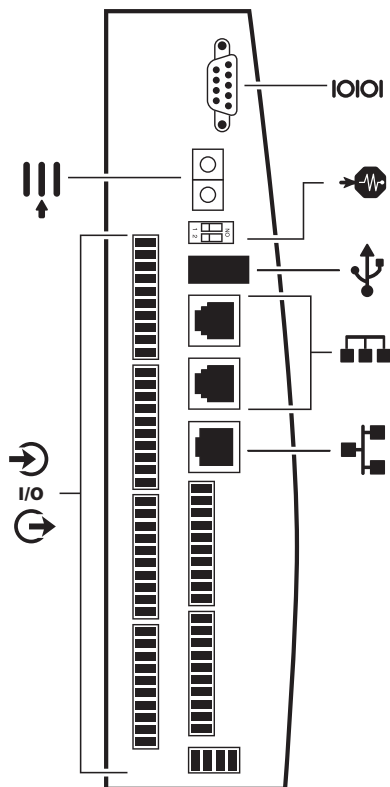
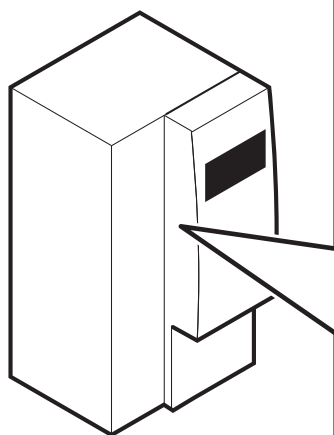
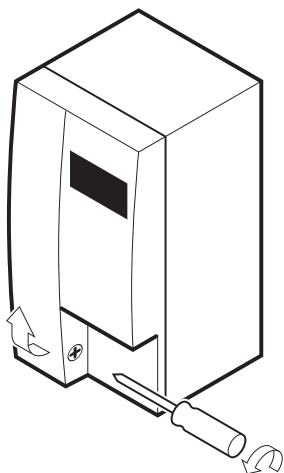


**2**

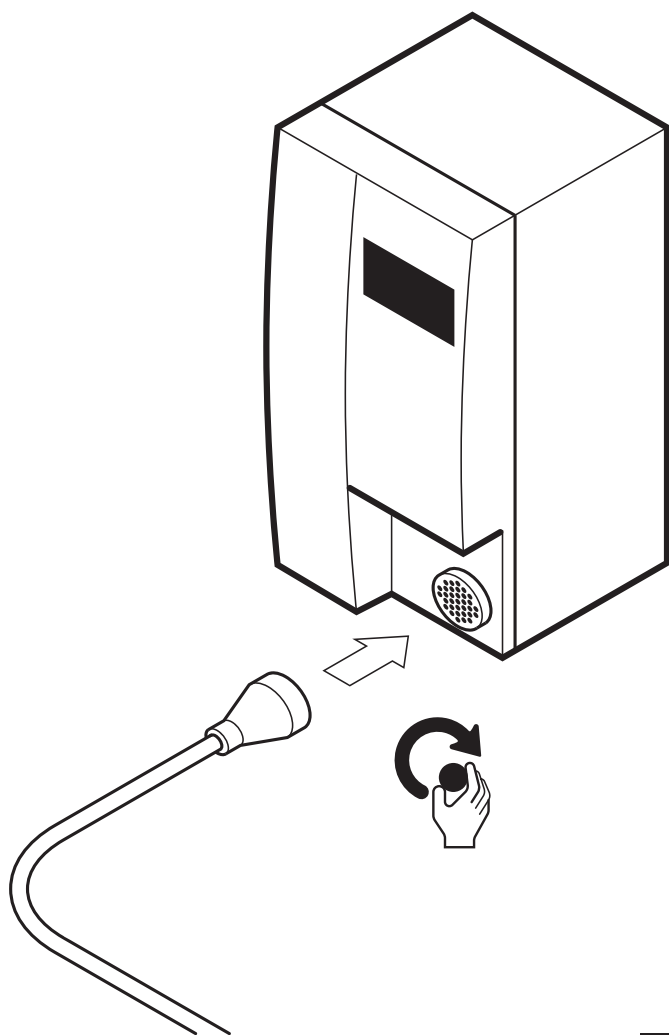




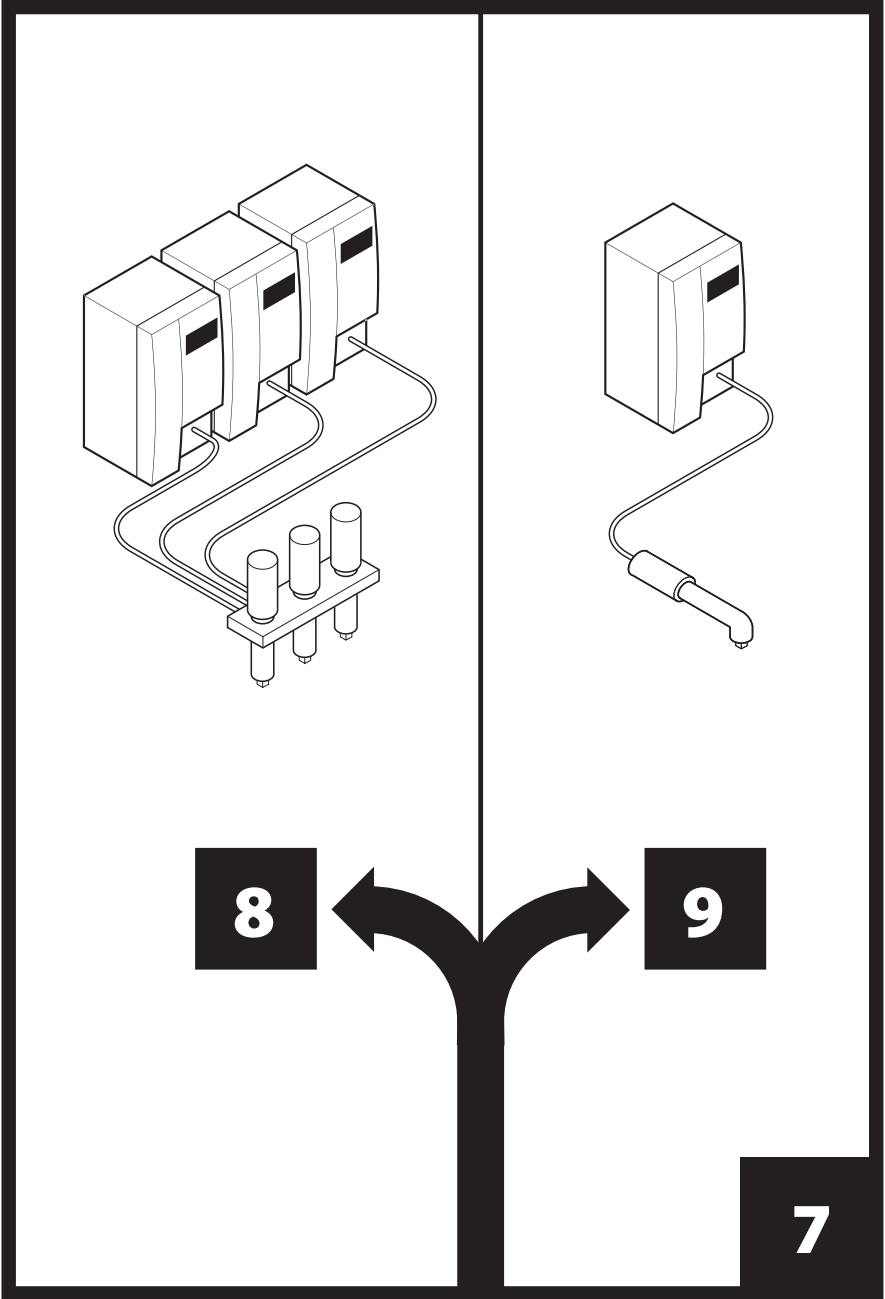
4

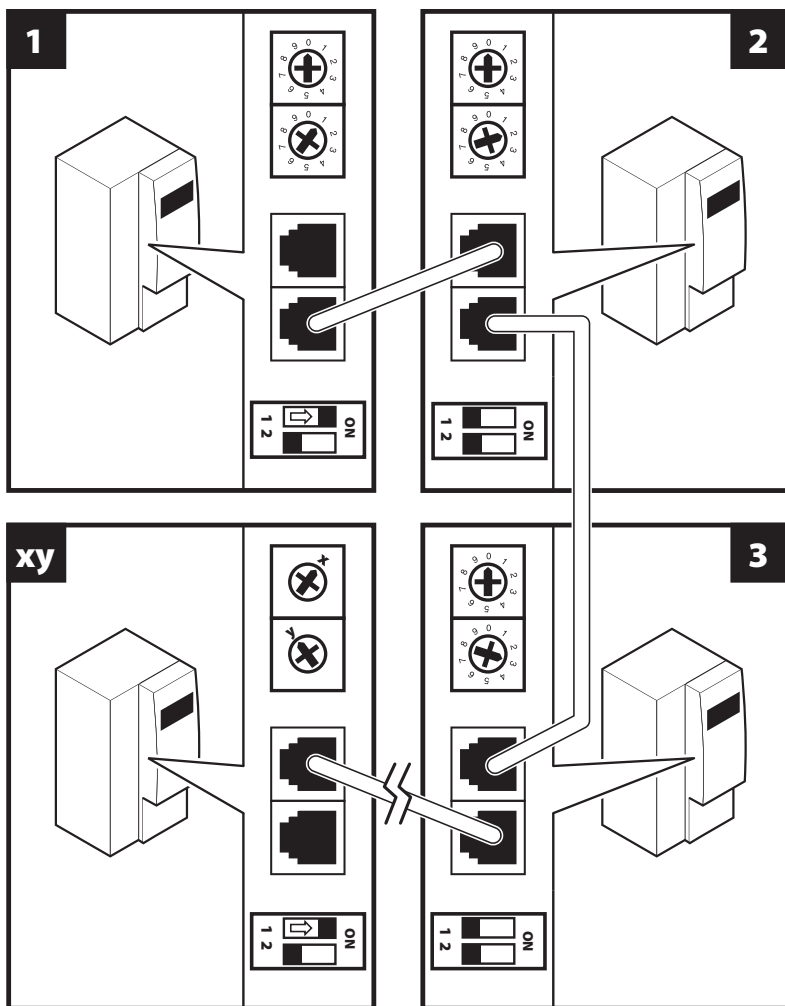


5



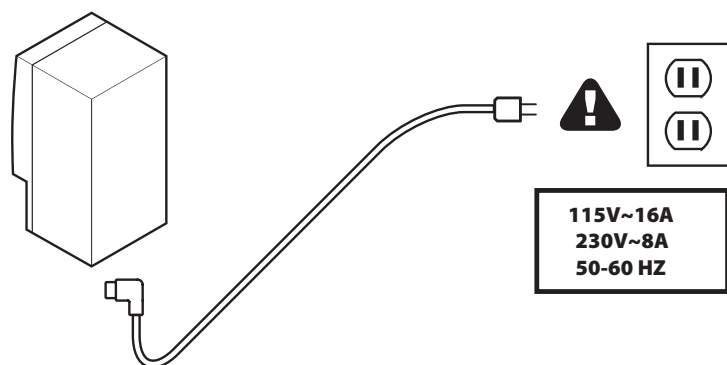
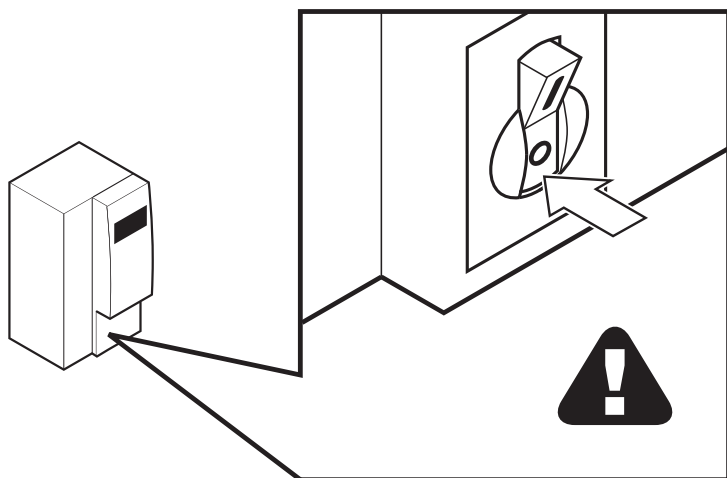
6

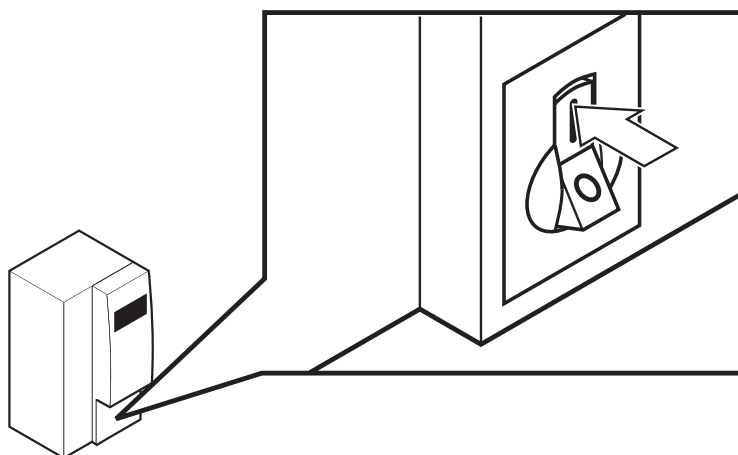
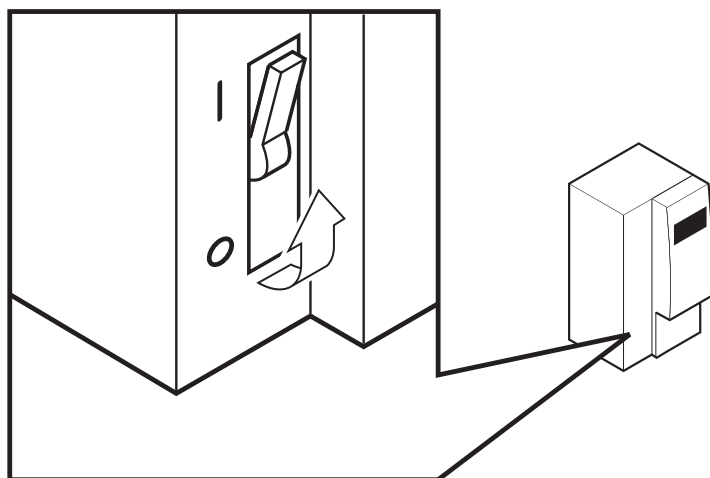




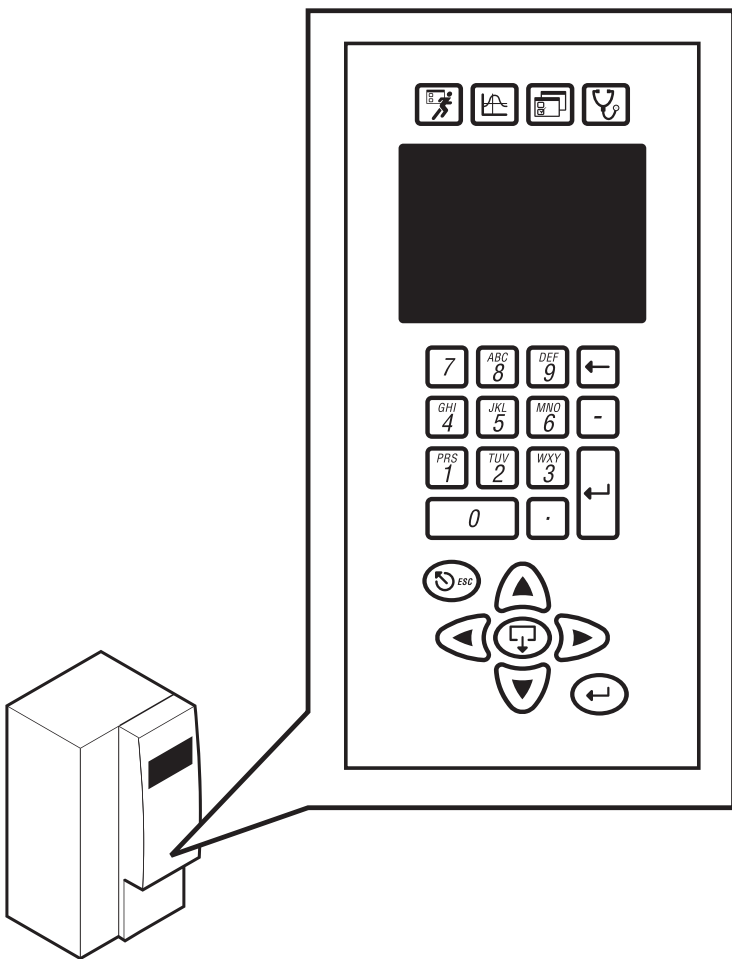
? 2.7

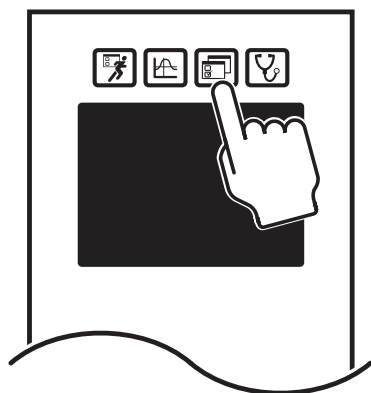
8



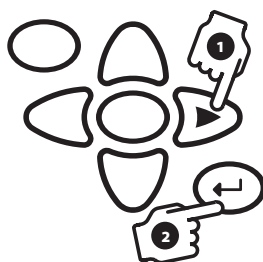
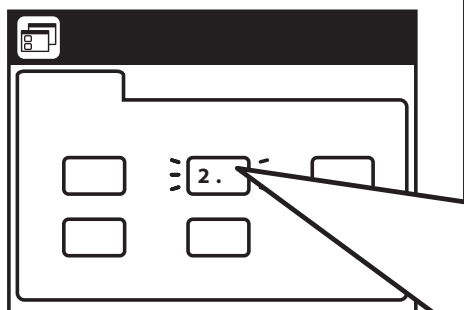


**10**

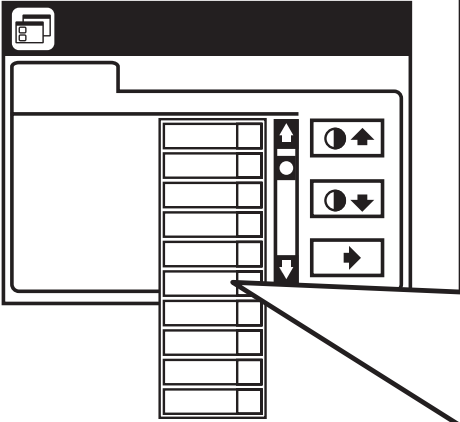
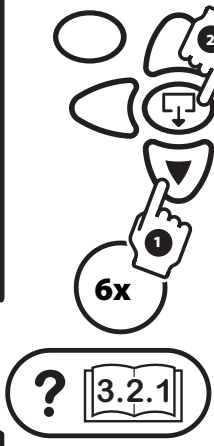




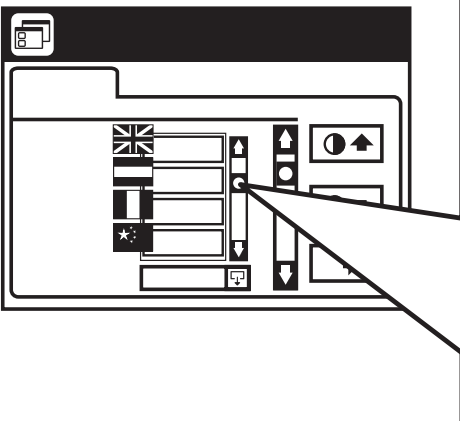
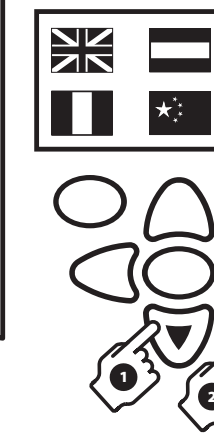
**12**



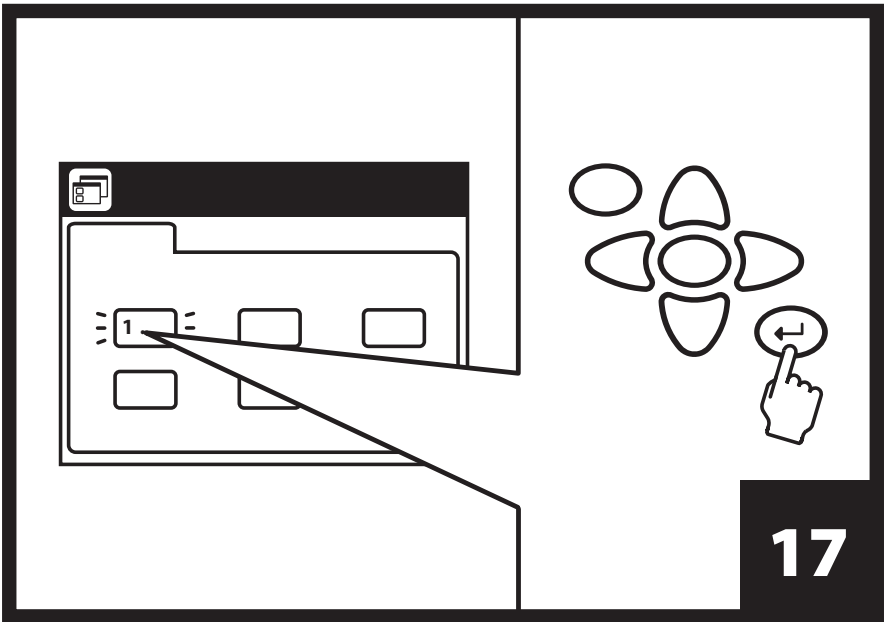
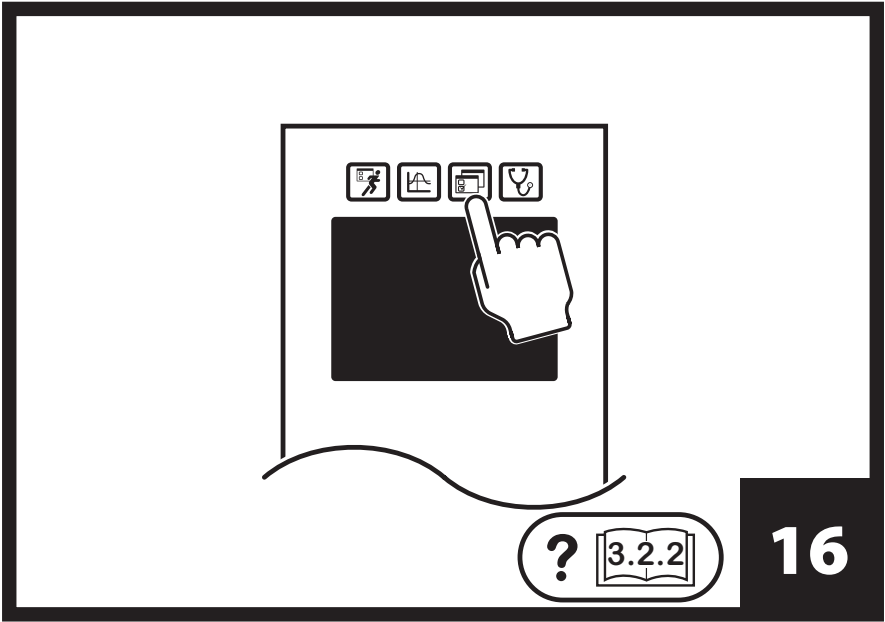
**13**

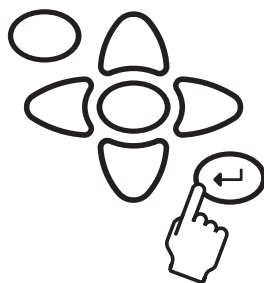
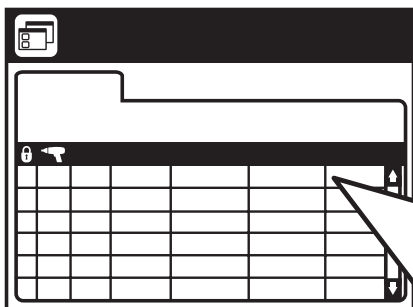



14

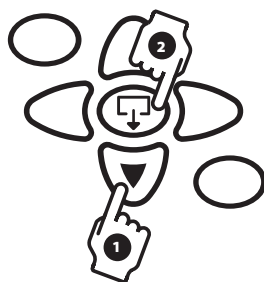
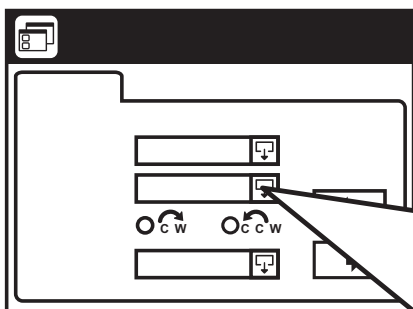



15

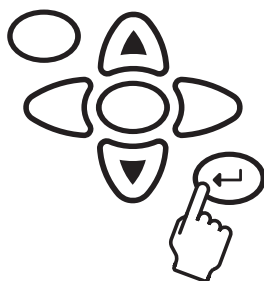
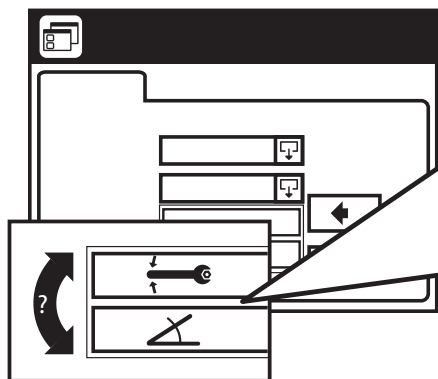




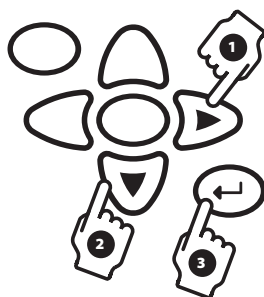
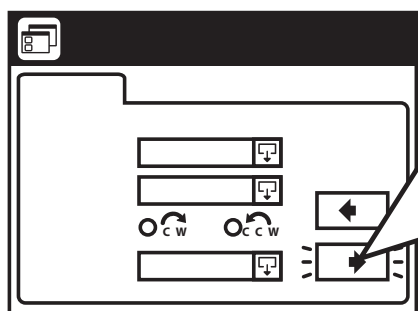
**18**



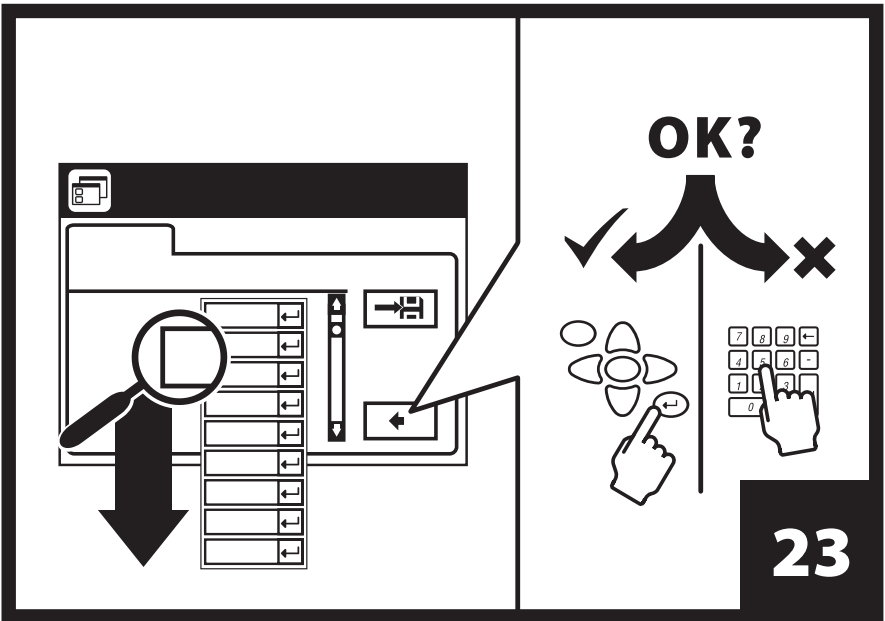
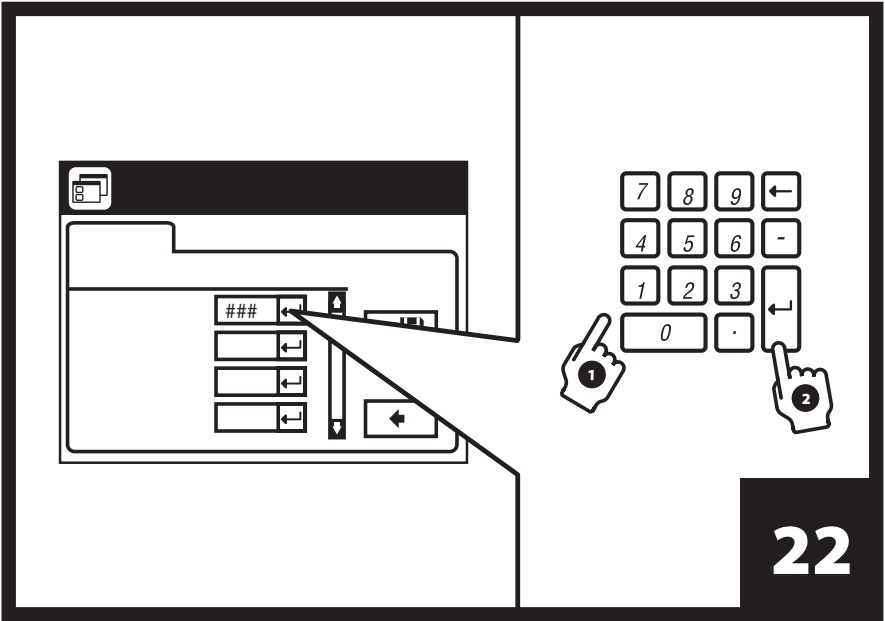
**19**

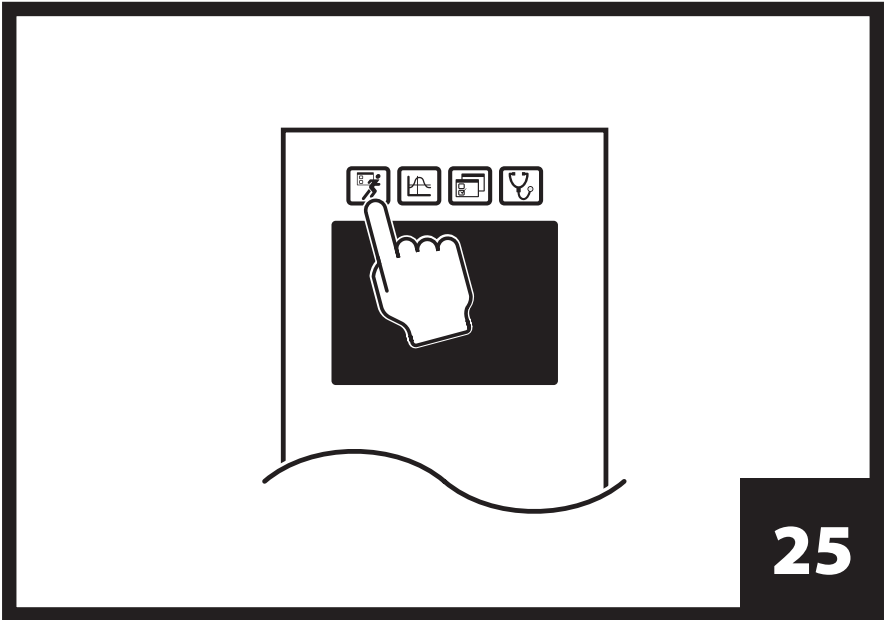
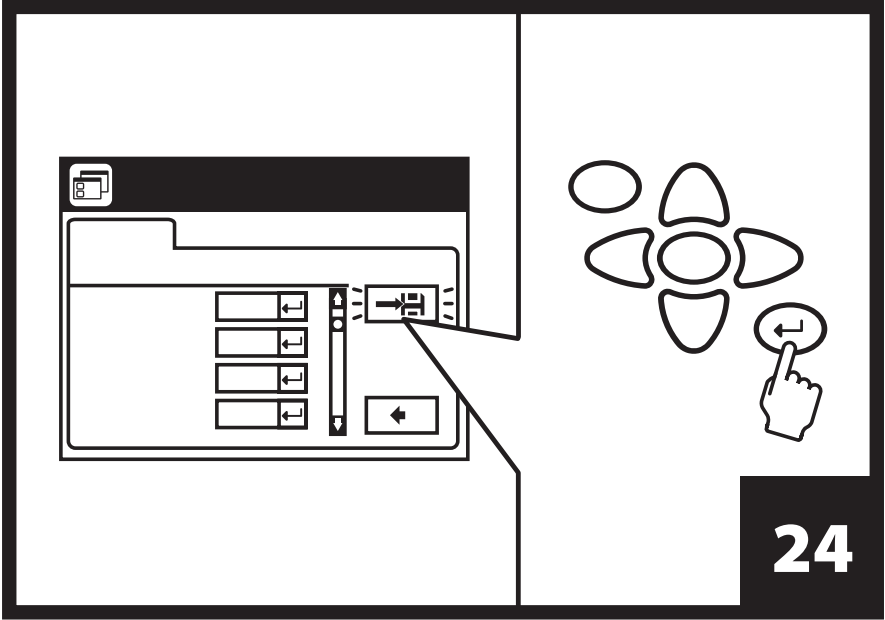


20



21





## DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Declare under our sole responsibility that the product: Electric Tool Controller

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: IC1D, IC12D, IC1M, IC12M / Serial Number Range: P12E → 00001

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serien: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοδελ: / Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2004/108/EC (EMC) and 2006/95/EC (Low Voltage).

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN60335-1, EN55011/A, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-2, EN60204

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavien perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας, ια παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: May, 2012

(ES) Fecha: Mayo, 2012: (FR) Date: Mai, 2012: (IT) Data: Maggio, 2012: (DE) Datum: Mai, 2012: (NL) Datum: Mei, 2012: (DA) Dato: Må, 2012: (SV) Datum: Maj, 2012: (NO) Dato: Mai, 2012: (FI) Päiväys: Toukokuu, 2012: (PT) Data: Maio, 2012: (EL) Ημερομηνία: Μάιος, 2012:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκαπό:

Jouko Peussa  
Engineering Director, ESA

John Linehan  
Global Engineering Manager - Technology Services

## DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS  
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Declare under our sole responsibility that the product: **Electric Tool Controller**

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svoju zodpovednost, že produkt:  
(CS) Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys:  
(LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt:

Model: IC1D, IC12D, IC1M, IC12M / Serial Number Range: P12E → 00001

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Model: / Seerianumbrite vahemik  
(HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2004/108/EC (EMC) and 2006/95/EC (Low Voltage).

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

By using the following Principle Standards: EN60335-1, EN55011/A, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-2, EN60204

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných norem:  
(ET) Järgmistele põhistandardide kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm:

Date: May, 2012

(SL) Datum: maj, 2012: (SK) Dátum: Máj, 2012: (CS) Datum: Květen, 2012: (ET) Kuupäev: Mai, 2012:  
(HU) Dátum: Május, 2012: (LT) Data: Gegužė, 2012: (LV) Datums: Maijs, 2012: (PL) Data: maj, 2012:

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja:  
(PL) Zatwierdzone przez:

Jouko Peussa  
Engineering Director, ESA

John Linehan  
Global Engineering Manager - Technology Services

**Notes:**

---

[www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

© 2012 *Ingersoll-Rand* Company

